ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 06.07.1995
COM(95) 312 τελικό

94/0106 (SYN)

Τροποποιημένη πρόταση

ΟΔΗΓΙΑΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με

ΤΗΝ ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΑΕΡΑ

(υποβληθείσα από την Επιτροπή
σύμφωνα με το άρθρο 189 Α, παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Σύμφωνα με το άρθρο 130σ, παράγραφος 1 της Συνθήκης ΕΚ, το Συμβούλιο διαβουλεύθηκε με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την πρόταση οδηγίας για την εκτίμηση και τη διαχείριση της ποιότητας του περιβάλλοντος αέρα (COM(94) 109 τελικό - 94/0106 (SYN)). Κατά την εν ολομελεία σύνοδο του Ιουνίου 1995, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκρινε 37 τροπολογίες εκ των οποίων 24 έγιναν δεκτές από την Επιτροπή είτε εν όλω είτε εν μέρει.

Οι τροπολογίες που εγκρίθηκαν και απορρίφθηκαν σχολιάζονται στη συνέχεια:

Τροπολογίες που έγιναν δεκτές από την Επιτροπή

Η τροπολογία αριθ. 5 (νέο άρθρο 4 παράγραφος 1 (α)) που θεσπίζει την ανά τακτά χρονικά διαστήματα επανεξέταση των ποιοτικών στόχων με βάση τις νέες επιστημονικές ή τεχνικές εξελίξεις περιείχετο ήδη στην αρχική πρόταση της Επιτροπής· αποτέλεσμα αυτού θα είναι μια δυναμική διαδικασία που θα ωφελήσει οπωσδήποτε τη διαχείριση του περιβάλλοντος αέρα στην Ένωση.

Η τροποποίηση της δομής του παραρτήματος I όπως προτείνεται στις τροπολογίες 6, 24, 25, 26, 28, 29, 29, 30, 32, 33, και 34 (άρθρα 4 παράγραφος 1 β (νέο), παράρτημα I.1, παράρτημα I.1 (6) (νέο), παράρτημα I. 2, παράρτημα I.2 (α) (νέο)) προβλέπει αφενός την θέσπιση τρίτου καταλόγου ουσιών που πρέπει να εξεταστούν σε μεταγενέστερη φάση και αφετέρου τροποποίηση των προτεραιοτήτων για τις ουσίες που περιλαμβάνονται στην αρχική πρόταση της Επιτροπής. Η αρχή της εκτίμησης, σε μεταγενέστερη φάση, της ανάγκης να εξεταστούν νέοι ρύποι είναι αποδεκτή· πλην όμως όλες οι προτεινόμενες ουσίες, είτε δεν αφορούν ειδικά το πρόβλημα της ποιότητας του αέρα, είτε δεν είναι μετρήσιμες κατά τρόπο αξιόπιστο. Αφετέρου, η συντόμευση των προθεσμιών που προβλέπονται για τον καθορισμό των ποιοτικών στόχων, μολονότι επιθυμητή και κατανοητή, δεν μπορεί να γίνει δεκτή, σε κάποιο βαθμό, παρά μόνο για ουσίες που έχουν προτεραιότητα, όπως το βενζόλιο, και το μονοξείδιο του άνθρακα.

Η συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Περιβάλλοντος στις διάφορες δραστηριότητες που προβλέπονται για την Επιτροπή και περιλαμβάνονται στις τροπολογίες 10, 11, 15, 18, 19 και 20 (άρθρα 4(4), 4(5), 7(3)(α), 7(3)(β), 8, 9 και 11(1)) είναι κατ΄αρχήν δικαιολογημένη· πλην όμως ο πολλαπλασιασμός των αναφορών στον Οργανισμό σε πολλά άρθρα δεν δικαιολογείται· Ο ρόλος του Οργανισμού θα ληφθεί υπόψη μέσω νέας αιτιολογικής σκέψεως.

Άλλες τροπολογίες που γίνονται δεκτές είτε εν όλω, είτε κατ΄αρχήν, επιφέρουν βελτιώσεις ή συμπληρώνουν από επιχειρησιακής πλευράς τις προτεινόμενες διατάξεις (7, 8, 13, 14, 16, 17, 35 και 36) (Άρθρα 4(1)(γ), 4(2)(α) (νέο), 7(1), 7(3)(β), 7(3)(γ), Παράρτημα II.5α (νέο), Παράρτημα III.6).

Τροπολογίες που απορρίφθηκαν από την Επιτροπή

Οι τροπολογίες 39 άγραφοι 1 και 2), 22 και 23 προβλέπουν τη συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, είτε στη διαδικασία υποβολής μεταγενέστερων προτάσεων της Επιτροπής, είτε στις δραστηριότητες της επιτροπής, την οποία προβλέπει η πρόταση. Οι τροπολογίες αυτές δεν γίνονται δεκτές λόγω αφενός της ασυμβατότητας με τη διαδικασία συνεργασίας και αφετέρου,

με την απόφαση του Συμβουλίου 87/373/ΕΟΚ της 13ης Ιουλίου 1987[1]. *Το δεύτερο μέρος της τροπολογίας 11 απορρίπτεται επίσης λόγω της ασυμβατότητάς του με το δικαίωμα πρωτοβουλίας της Επιτροπής.*

Οι τροπολογίες 1, 37 και 38 επιδιώκουν την θέσπιση της έννοιας του κρίσιμου φορτίου· επιπλέον, Η έννοια του κρίσιμου φορτίου που αναπτύσσεται στο πλαίσιο των πρωτοκόλλων των Ηνωμένων Εθνών των σχετικών με τη διασυνοριακή ρύπανση δεν εφαρμόζεται παρά μόνο για πολύ περιορισμένο αριθμό ουσιών (κυρίως οξινιζουσών)· η επέκταση της έννοιας αυτής σε άλλους ατμοσφαιρικούς ρύπους δεν ενδείκνυται· . Κατά συνέπειαν, απορρίπτονται.

Η τροπολογία 3 σχετικά με την ενημέρωση του κοινού από τα κράτη μέλη δεν εγκρίνεται, λόγω της πολιτικής διαφανείας που υιοθέτησε η Επιτροπή, των διατάξεων της οδηγίας 90/313/ΕΟΚ σχετικά με την ελευθερία προσβάσεως στις πληροφορίες τις σχετικές με το περιβάλλον και της αρχής της επικουρικότητας που καλύπτει την πλευρά αυτήν.

Τροπολογίες 16 και 21 σχετικά με την ενημέρωση ή την συμμετοχή των μη κυβερνητικών οργανισμών: η Επιτροπή αναγνωρίζει τη σημασία των οργανισμών αυτών και θεωρεί ότι διαδραματίζουν σημαντικό και θετικό ρόλο στη βελτίωση του περιβάλλοντος. Ωστόσο, οι τροπολογίες αυτές προβλέπουν την εκχώρηση σε αυτούς επίσημου καθεστώτος που συνδέεται με την εφαρμογή της οδηγίας. Η Επιτροπή θεωρεί ότι η εκχώρηση τέτοιου καθεστώτος είναι άσκοπη και ακατάλληλη στο πλαίσιο της παρούσας πρότασης· ως εκ τούτου, απορρίπτονται.

Οι τροπολογίες 39 (παράγραφος 3), 36, 27, και 31, 40, προβλέπουν την επιτάχυνση του χρονοδιαγράμματος για τους ρύπους του δεύτερου μέρους του παραρτήματος Ι. Δεν γίνονται δεκτές, επειδή η Επιτροπή έχει ήδη αποδεχθεί την επίσπευση των προθεσμιών για το βενζόλιο και το CO, λόγω του όγκου εργασίας και του χρόνου που απαιτούνται για την κατάρτιση νέων προτάσεων.

Η τροπολογία 9 δεν είναι ρεαλιστική, επειδή, λόγω της ιδιαιτερότητας των προβλημάτων που συνδέονται με κάθε ρύπο, ο χρόνος που είναι αναγκαίος για την εφαρμογή των μέτρων μειώσεως των εκπομπών θα κυμαίνεται· δεν μπορούμε ως εκ τούτου να καθορίσουμε τις ίδιες προθεσμίες για όλες τις ουσίες.

Η τροπολογία 12 παράγραφος 1 θα έχει ως αποτέλεσμα σημαντικό κόστος για τα κράτη μέλη· Η δεύτερη παράγραφος της εν λόγω τροπολογίας δύσκολα εφαρμόζεται στην πράξη, λόγω των δυσκολιών καθορισμού της έννοιας του "σε μεγάλο βαθμό" βιομηχανικού.

Σύμφωνα με το άρθρο 189α παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΚ, η Επιτροπή τροποποιεί ως εξής την πρότασή της σχετικά με την παρακολούθηση και την ποιότητα του περιβάλλοντος αέρα, ούτως ώστε να συμπεριλάβει στην πρότασή της τις δεκτές τροπολογίες.

---

[1] ΕΕ αριθ. L 197 της 18.7.1987, σ.33[11]

Αρχικό κείμενο	**Τροποποιημένο κείμενο**
Σημείο 3 της αιτιολογικής σκέψης	Σημείο 3 της αιτιολογικής σκέψης
Ότι οι αριθμητικές τιμές που θεσπίζονται για τους ποιοτικούς στόχους του περιβάλλοντος αέρα πρέπει να στηρίζονται στα αποτελέσματα των εργασιών των εθνικών επιστημονικών ομάδων που εργάζονται στον τομέα αυτόν.	Ότι οι αριθμητικές τιμές που θεσπίζονται για τους ποιοτικούς στόχους του περιβάλλοντος αέρα πρέπει να στηρίζονται στα αποτελέσματα των εργασιών των εθνικών επιστημονικών ομάδων που εργάζονται στον τομέα αυτόν· ότι οι εργασίες αυτές πρέπει ιδίως να αφορούν την ανάλυση των επιπτώσεων της συνδυασμένης δράσεως σειράς παραγόντων ή πηγών ρυπάνσεως καθώς και της επίδρασης του κλιματικού παράγοντα στη δράση διαφόρων παραγόντων ρυπάνσεως που εξετάζονται στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας.
	Σημείο 3.1(β) της αιτιολογικής σκέψης (νέο)
Σημείο 3.1(β) της αιτιολογικής σκέψης (νέο)	β) Ταυτόχρονα με τη διαβίβασή τους στην Επιτροπή, τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στο κοινό τις προαναφερθείσες πληροφορίες
Σημείο 15β της αιτιολογικής σκέψης(νέο)	Σημείο 15β της αιτιολογικής σκέψης (νέο)
	Ότι είναι σκόπιμο να αποφευχθεί η αύξηση της διαβίβασης πληροφοριών από τα κράτη μέλη και ότι τα στοιχεία που συγκεντρώνει η Επιτροπή στο πλαίσιο της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας ενδέχεται να είναι χρήσιμα στην Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Περιβάλλοντος και να της διαβιβαστούν, κατά συνέπεια, από την Επιτροπή.
	Σημείο 15γ της αιτιολογικής σκέψης (νέο)
	Ότι ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Περιβάλλοντος πρέπει να συμμετάσχει στις εργασίες της Επιτροπής για τους στόχους που συνδέονται με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και οι οποίοι υπάγονται στην αρμοδιότητά του.

Άρθρο 4.1

1. Όσον αφορά τις ουσίες που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο, κατόπιν συνεννοήσεως με την συμβουλευτική επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 12, προτάσεις για τον καθορισμό των ποιοτικών στόχων του περιβάλλοντος αέρα, σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:
- στις 31 Δεκεμβρίου 1996 το αργότερο για τις ουσίες 1 έως 5·
- σύμφωνα με το άρθρο 8 της οδηγίας του Συμβουλίου 92/72/ΕΟΚ για το όζον·
- το συντομότερο δυνατόν, και το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1999, για τις ουσίες 7 έως 14

Άρθρο 4.1(β) (νέο)

Άρθρο 4.1(γ)

Άρθρο 4.2(α)

(α) την μέτρηση
- την χωροθέτηση των σημείων δειγματοληψίας,
- τον ελάχιστο αριθμό σημείων δειγματοληψίας,
- τις τεχνικές μετρήσεως.

Άρθρο 4.1

1. Όσον αφορά τις ουσίες που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο, κατόπιν συνεννοήσεως με την συμβουλευτική επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 12, προτάσεις για τον καθορισμό των ποιοτικών στόχων του περιβάλλοντος αέρα, σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:
- στις 31 Δεκεμβρίου 1996 το αργότερο για τις ουσίες 1 έως 5·
- σύμφωνα με το άρθρο 8 της οδηγίας του Συμβουλίου 92/72/ΕΟΚ για το όζον·
- στις 30 Ιουνίου 1998 το αργότερο για τις ουσίες 7 και 8·
- το συντομότερο δυνατόν, και το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1999, για τις ουσίες 9 έως 14

Άρθρο 4.1(β) (νέο)

(β) Η Επιτροπή μεριμνά για την επανεξέταση, ανά τακτά χρονικά διαστήματα και λαμβάνοντας υπόψη τα πλέον πρόσφατα δεδομένα της επιστημονικής έρευνας στους συγκεκριμένους επιδημιολογικούς τομείς καθώς και τις πλέον πρόσφατες προόδους της μετρολογίας, των ποιοτικών στόχων που αναφέρονται στις προηγούμενες παραγράφους.

Άρθρο 4.1(γ)

(γ) Η Επιτροπή θα μελετήσει σε σύντομο χρονικό διάστημα τη σκοπιμότητα και τις ρυθμίσεις καθορισμού ποιοτικών στόχων για άλλες ουσίες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι.3.

Άρθρο 4.2(α)

(α) την μέτρηση
- την χωροθέτηση των σημείων δειγματοληψίας,
- τον ελάχιστο αριθμό σημείων δειγματοληψίας,
- τις τεχνικές μετρήσεως και δειγματοληψίας.

Άρθρο 4.5

5. Όταν κράτος μέλος προτίθεται να καθορίσει ποιοτικούς στόχους για τις ουσίες που δεν υπόκεινται στους ποιοτικούς στόχους του περιβάλλοντος αέρα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, ενημερώνει σχετικά και έγκαιρα την Επιτροπή, προτού τις εφαρμόσει, προκειμένου να επιτρέψει την εξέταση της σκοπιμότητας της λήψεως μέτρων σε κοινοτικό επίπεδο σύμφωνα με τα κριτήρια του παραρτήματος II.

Άρθρο 4.5

5. Όταν κράτος μέλος προτίθεται να καθορίσει ποιοτικούς στόχους για τις ουσίες που δεν υπόκεινται στους ποιοτικούς στόχους του περιβάλλοντος αέρα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, ενημερώνει σχετικά και έγκαιρα την Επιτροπή, προτού τις εφαρμόσει. Η Επιτροπή, μετά από συνεννόηση και εξέταση στο πλαίσιο της συμβουλευτικής επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 12, απαντά εγκαίρως στο ερώτημα της σκοπιμότητας της λήψεως μέτρων σε κοινοτικό επίπεδο σύμφωνα με τα κριτήρια του παραρτήματος II.

Άρθρο 7.1

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα μέτρα που είναι σκόπιμα ώστε, με την εκπνοή των προθεσμιών που ορίζονται στις πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 4, δεν σημειώνεται υπέρβαση των οριακών τιμών που καθορίζονται σε κοινοτικό επίπεδο.

Άρθρο 7.1

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα μέτρα που είναι σκόπιμα ώστε, με την εκπνοή των προθεσμιών που ορίζονται στις πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 4, δεν σημειώνεται υπέρβαση των οριακών τιμών που καθορίζονται σε κοινοτικό επίπεδο. Τα μέτρα που λαμβάνουν τα κράτη μέλη υπόκεινται στις διατάξεις τις σχετικές με την εκμετάλλευση των βιομηχανικών μονάδων, λαμβανομένης υπόψη ιδίως της μελλοντικής οδηγίας για την ολοκληρωμένη πρόληψη και τον έλεγχο της ρυπάνσεως.

Άρθρο 7.2

2. Τα κράτη μέλη καταρτίζουν βραχυπρόθεσμα σχέδια για τα ληπτέα μέτρα σε περίπτωση που είναι πιθανή η υπέρβαση, προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος υπερβάσεως και να περιοριστεί η διάρκειά της.

Άρθρο 7.2

2. Τα κράτη μέλη καταρτίζουν βραχυπρόθεσμα σχέδια για τα ληπτέα μέτρα σε περίπτωση που είναι πιθανή η υπέρβαση, προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος υπερβάσεως και να περιοριστεί η διάρκειά της. Στα ανωτέρω βραχυπρόθεσμα σχέδια θα περιέχονται, κατά περίπτωσιν, και μέτρα αναστολής των δραστηριοτήτων που συμβάλλουν στην υπέρβαση των οριακών τιμών, καθώς και η απαγόρευση της κυκλοφορίας αυτοκινήτων.

Άρθρο 7.3	Άρθρο 7.3
3. διαβιβάζουν, το συντομότερο δυνατόν, τα εν λόγω σχέδια ή προγράμματα στην Επιτροπή και το αργότερο εντός δύο ετών, μετά το τέλος του έτους κατά το οποίο πραγματοποιήθηκαν τα επίπεδα.	3. διαβιβάζουν, το συντομότερο δυνατόν, τα εν λόγω σχέδια ή προγράμματα στην Επιτροπή και το αργότερο εντός έτους μετά το τέλος του έτους κατά το οποίο παρατηρήθηκαν τα επίπεδα.
Παράρτημα I.1	Παράρτημα I.1
1. Ρύποι που διέπονται από κοινοτικές οδηγίες	1. Ρύποι πρώτης φάσεως 4. αιωρούμενα σωματίδια (SPM, PM10)
2. Άλλοι ατμοσφαιρικοί ρύποι που πρέπει να ληφθούν υπόψη	2. Άλλοι ατμοσφαιρικοί ρύποι που πρέπει να ληφθούν υπόψη
7. μονοξείδιο του άνθρακα (CO) 8. κάδμιο (Cd) 9. όξινες εναποθέσεις 10. βενζόλιο (C_6H_6) 11. αρωματικοί πολυκυκλικοί υδρογονάνθρακες 12. αρσενικό (As) 13. φθοριούχες ενώσεις 14. νικέλιο (Ni)	7. βενζόλιο (C_6H_6) 8. μονοξείδιο του άνθρακα (CO) 9. κάδμιο 10. όξινες εναποθέσεις 11. (HPA)/ βενζο-α-πυρόλιο [το (BaP) επιλέγεται ως δείκτης] 12. αρσενικό (As) 13. φθοριούχες ενώσεις 14. Ενώσεις του Ni που κατατάσσονται στις καρκινογόνους ουσίες σύμφωνα με την οδηγία 67/548/ΕΟΚ 3. Ρύποι που πρέπει να μελετηθούν σε μεταγενέστερη φάση: - διοξίνες - VOC - μεθάνιο - αμμωνία - νιτρικό οξύ - αρωματικοί πολυκυκλικοί υδρογονάνθρακες εν γένει.
Παράρτημα II, παράγραφος 5α (νέα)	Παράρτημα II, παράγραφος 5α (νέα) 5α Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν μέθοδοι εκτίμησης των κινδύνων.
Παράρτημα III, παράγραφος 6, πρώτη περίπτωση	Παράρτημα III, παράγραφος 6, πρώτη περίπτωση
Λεπτομέρειες για τους παράγοντες τους οποίους οφείλεται η υπέρβαση (μεταφορές, βιομηχανία)	Λεπτομέρειες για τους παράγοντες στους οποίους οφείλεται η υπέρβαση (μεταφορές, συμπεριλαμβανομένων των διαμεθοριακών μεταφορών, βιομηχανία)

ISSN 0254-1483

COM(95) 312 τελικό

ΕΓΓΡΑΦΑ

GR 14

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-95-344-GR-C

ISBN 92-77-91172-7

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
L-2985 Λουξεμβούργο